



# falîseje furlane

N. 35 – GIUGNO 2016

PERIODICO DEL FOGOLÂR FURLAN DI BOLOGNA

*Redatto, stampato e distribuito unicamente ai Soci a cura del Fogolâr Furlan di Bologna*

## **In Ricordo di Walter**

E' arrivato il primo triste anniversario della scomparsa di Walter, e sempre più mi sto accorgendo che la sua perdita mi ha lasciato un vuoto incolmabile. Non è una frase fatta né un retorico luogo comune; mi viene in mente a tale proposito il paragone con quella vecchia canzone di Domenico Modugno, nella quale si dice che la lontananza è come il vento, che spegne i fuochi piccoli ma fa divampare quelli grandi; e qui si tratta di una lontananza definitiva ...

Io mi approprio delle parole di Modugno, e mi scuso con chi legge questo scritto se esso, apparentemente rispecchia solo il mio dolore e non sembra dare abbastanza spazio al ricordo di Walter e al rimpianto che rimane sempre vivissimo in tutti coloro che lo hanno conosciuto. Ma penso che il mio dolore e il mio rimpianto siano comuni ai parenti e a tutti coloro che hanno avuto modo di apprezzarlo; e quindi anche in nome di costoro che rinnovo il mio amore e affettuoso "**mandi Walter**".

**G.Paolo Missio**

## **ASSEMBLEA GENERALE**

Domenica 8 Maggio si è svolta nei locali presso la Parrocchia del Farneto l'Assemblea Generale del Fogolar Furlan di Bologna.

Alle 17,30, con la presenza di numerosi soci, il presidente Tiziano Quaglia ha dato inizio all'Assemblea, ricordando che la scomparsa prematura di Walter è stata per l'associazione una perdita difficilmente rimpiazzabile.

Quindi ha elencato le attività svolte nel corso

del 2015 (incontro estivo, castagnata, incontro natalizio e presenza degli arrotini della Val Resia nell'appuntamento di maggio). A seguire ha presentato l'evento che il Cons. Direttivo sta organizzando per il 1 e 2 Ottobre; verrà invitato un gruppo musicale organizzato dal musicista friulano Giulio Venier che suonerà musiche friulane ed anche musiche resiane; ci sarà quindi la presenza di alcuni danzatori di Resia.

L'organizzazione della manifestazione è molto onerosa ed anche l'impegno finanziario è importante per cui si chiede a tutti i soci di collaborare sia nella ricerca di finanziamenti che per promuovere l'evento al fine di aver numerosi spettatori.

L'evento si svolgerà in due serate: il 1 ottobre a Bologna alle ore 17,00 ed il 2 Ottobre a Budrio sempre alle ore 17,00.

Il Presidente rappresenta inoltre che gli organizzatori del Festival della Storia che si svolgerà nella metà di ottobre ha chiesto la nostra collaborazione per individuare temi e oratori per un paio di serate.

## **INCONTRO ANNUALE DEI FRIULANI NEL MONDO**

Gli eventi del XXIII incontro dei Friulani nel Mondo, quest'anno avranno luogo a San Daniele, Muris di Ragogna e Majano il 29, 30 e 31 luglio 2016.

Il tutto sarà preceduto da un intrattenimento teatrale di e con Dino Persello: **Voe di ...contaus!** giovedì 28 luglio alle ore 21,00 a San Daniele presso la Loggia della Biblioteca Guarneriana.

Venerdì 29 ci sarà la cena riservata ai Presiden-

ti dei Fogolars nel Mondo.

Sabato 30 luglio, la *Convention* di avrà inizio alle ore 10.00 nell'Auditorium La Fratta – Cinema Splendor (via Ippolito Nievo, 8- San Daniele).

Domenica 31 luglio: ore 10.30 Raduno sul Monte di Ragogna. Apertura ufficiale della manifestazione

Ore 10.40 Deposizione di una corona al Monumento all'Emigrante

Ore 10.45 Santa Messa

Ore 12.00 Saluti delle Autorità

Ore 13.00 Pranzo sociale presso la sede della Snaidero Spa, Viale Rino Snaidero, Majano

Il programma della manifestazione è in fase di definizione

Per il pranzo la prenotazione è obbligatoria, fino ad esaurimento dei posti. Le prenotazioni dovranno pervenire alla sede dell'Ente Friuli nel Mondo entro martedì 26 luglio p.v.

Info: Tel +39.0432.504970; fax

+39.0432.507774; e-mail: info@friulinelmondo.com

## **INCONTRO ESTIVO**

Quest'anno l'incontro estivo è programmato per martedì 9 agosto.

Il programma di massima sarà il seguente:

- ore 10.30 ritrovo a **San Daniele** in Piazza del Duomo, quindi visita guidata del centro storico dei principali monumenti e loro storia;
- ore 12,30 "*gustâ in compagne*" presso il ristorante "**Antico Caffè Toran**";
- ore 15,00 ritrovo presso il Centro visite della riserva del Lago di Cornino – Via Sompcornino – Cornino di Forgaria  
-visita guidata della durata di circa 1,5 ore.

## **MOSTRA A ILLEGIO**

Si è aperta a Illegio (frazione di Tolmezzo) presso la Casa delle Esposizioni, il 22 maggio la 16<sup>a</sup> mostra internazionale dedicata quest'anno a: "**OLTRE. In viaggio con cercatori, fuggitivi, pellegrini**" e rimarrà aperta fino al 9 ottobre 2016.

Esci e vai. Nella storia biblica inizia così – con una parola netta rivolta ad **Abramo** – l'avventura della fede: il primo nomade, Abele il giusto, era stato ucciso; un nuovo giusto riprende il viaggio interrotto.

Dio traccia, da quel momento, cammini fra terre d'esilio e terre promesse, indica sentieri d'alte vette e rotte di rive lontane.

Oltre quaranta dipinti, risalenti ad un arco tem-

porale di 500 anni, firmati da autori quali Sandro Botticelli, Lorenzo Monaco, Jacob Jordaens, Ferdinand Waldmuller, illustrano la Sacra Scrittura che racconta la fede come un viaggio, i cammini religiosi di Israele ed i pellegrinaggi medievali e odierni, il viaggio come desiderio dell'uomo di trovare il senso, di superare se stesso e di vivere pienamente la vita.

Orari: da martedì a sabato: **10.00 – 19.00**

domenica: **9.30 – 19.30**

Per visite al sabato e domenica è consigliabile la prenotazione al tel. 0433 4445 / 0433 2054, [segreteria@comitatosanfloriano.it](mailto:segreteria@comitatosanfloriano.it),

## **CONTROSTORIA DEL FRIULI**

(16<sup>a</sup> puntata)

### **LA DOMINAZION DI VIGNESIE**

Parvîe de lontanace dal patriarče e parvîe de istesse nature dal ordenament feudâl de nestre region, la ocupazion dal Friûl par òpare di Vignesie a vignî stabilide mediant di tratativis particulârs cun ognidun dai čhiščhelans e ognidune des comunitâts, cence nissune convigne e nissun ricogno.iment de bande dal princip-patriarče.

Ma rivand chenti, la Repùbliche di Vignesie a meteve lis mans sunt'une region dal dut disferent par ordenaments politics e ministratîvs, par condizions, tradizions e mentalitât, par composizion etniche e par lenghe: il Friûl nol veve nissune someance cu lis istituzioni di caratar comunâl e oligarchic de Repùbche, ni cul so mûd di vivi, ni cu la sô culture.

La costituzion dal Patriarçhât a jere suparjù chê dai principâts gleseastics de Germania; il grâd di dipindince des vilis, des comunitâts, des čhastaldiis, dai čhiščhelans ministeriâj e di chej libars, denant dal patriarče, al jere pardut disferent e stabilît par mieç di invistiduris o di statûts o di costumancis speciâls par ogni câs.

No `ndi voleve tropis a capî ce savoltament ch'al sarès našût in dute la vite dal Friûl, se Vignesie a ves volût conformâ l'ordenament de region cul so ordenament o cun chel di chej altris siei dominis di tiereferme.

Cussì la Serenissime no si risçhà a butâ dut par ajar, salacôr di pôre che un tâl at di fuarce j fasès diventâ plui intrigade la conservazion de sô concuiste: une grande sollevazion dai Furlans, judâts dal imperadôr, a jere simpri possibil. A pensà dunche di rivâ

a la unificazion ministrative un pôc a la volte, par grâds. E par intant a lassà in pîs l'ordenament feudâl dal Friûl.

Ma par fâ chest tant - cun dute chê sustanzîâl disference dal so guviêr - a fo obleade a constituî la region in entitât autonome stabilind chej ch'a vevin di jessi i siei rapuarts cui čhisčhelans e lis comunitâts ch'a mantignivin lis lôr jurisdizions, e no cu la popolazion che no veve nissune figure juridiche. In cheste maniere la nobiltât a conservave la sô preminence tal Parlament e chest al diventave un institût esecutîv dal gnûv guviêr: institût pôc sigûr e pôc disponût a ubidî parcè ch'al jere formât cun elements di čoče todesche, di tradizions imperiâls, di mentalitât contrarie al spirt dal gnûv guviêr e simpri tacade a l'idee da l'indipendence che il Friûl al veve pierdude. Vignesie no si fidave di chest so "orghin" e, no olsand a sdrumâlu, a cirî prin di imberdeâlu int'un grum di ģhambadoriis burocraticis, complicand a pueste la procedure des invistiduris, ģhavand des sôs mans lis plui impuartantis funzions judiziaris, lassand čharte blanche a lis prepotencis dai luctignints, favorind la formazion di un'altre nobiltât ch'a vignive fûr di Vignesie. E plui tard, co la miserie de int di campagne a fase na'i il pinsîr e la possibilitât di creâ un'altre instituzion ch'a ves intindiments e interès contraris a chej de nobiltât, il guviêr di Vignesie no s'e lassà sčhampâ e al metè in pîs chê čhosse curiose ch'a fo la "Contadinance".

Cussì il Parlament nol rapresentà plui il popul furlan, ma nome une minorance privileĝade e čhalade di neri. Ma di cheste Contadinance o vîn tal čhâv di fevelâ plui indenant.

Intant Vignesie, vie pe Sierade dal 1420, a proclamà disčhadude la sovranitât temporâl dal patriarče e si riservà dutis lis funzions relativis.

A rapresentâ la gnove parone al fo mandât a Udin un "luctignint generâl pe Patrie dal Friûl" cun autoritât suparjû compagne di chê dai provededôrs di tiereferme, ma cence mai determinâ publicementri fin dulà ch'a podeve rivâ cheste autoritât: cussì il luctignint al restave in prâtiche libar di fâ ce ch'al voleve.

Anče la ministrazion de justizie j vignive čholte al Parlament e metude te mans dal luctignint o dai tribunâj di Vignesie.

Al ven a jessi che il Friûl, in tal prin, al podè lusingâsi di vê dome mudât paron: ma

cul timp a lâ, si visà di vê anče gambiade vite e čhapade un'altre strade: chê di čhpâ botis e di bu'â lis mans che lis mole.

*Josef Marchet*

*(segue sul prossimo numero)*

## **VITA DA..... ARROTINI**

*(5<sup>^</sup> puntata)*

Arrivati a Bologna, trovarono da dormire poco fuori città presso una famiglia di contadini di origine veneta. Famiglia, molto generosa, che anche successivamente diede loro la disponibilità di usufruire del posto come base per deposito delle biciclette da lavoro quando dovevano rientrare a casa. In questo modo non erano costretti a portarsi le biciclette a casa o lasciarle in un deposito a pagamento.

Il mattino si alzarono presto perché dovevano percorrere parecchi chilometri per arrivare al primo paese per iniziare a lavorare.

La giornata dava soddisfazione per la quantità di lavoro che trovavano e a parte qualche eccezione non dovevano nemmeno troppo discutere per farsi dare il giusto compenso per il lavoro svolto.

Purtroppo la prima sorpresa l'ebbero verso l'ora di pranzo quando entrarono da un fornaio per comprare pane e mortadella nel vicino negozio che si sentirono rispondere in modo negativo.

Provarono in qualche altro negozio ma la risposta era sempre la solita: non avete la tessera e allora non possiamo darvi niente.

Non insistettero troppo, preferirono continuare a lavorare. Si dissero che avrebbero trovato qualcosa da mettere sotto i denti presso qualche contadino che li avrebbe alloggiati per la notte.

Continuarono a lavorare anche se con un po' di malinconia per i morsi della fame ma altre volte era loro toccato, durante i lavori in montagna, saltare il pasto perché chi doveva loro portare da mangiare non aveva potuto farlo a causa dei più disparati motivi.

La giornata fu, economicamente, fruttuosa e terminato di lavorare decisero di allontanarsi dal paese per cercare alloggio presso qualche contadino. Cercavano alloggio presso contadini perché era sufficiente ottenere un posto da dormire sul fienile dopo aver magari cenato presso la stessa famiglia anche se frugalmente. A volte veniva offerto loro latte e polenta. A volte un po' di minestra e qualche uovo o quando andava bene, il pasto era anche arricchito da carne. Quella sera purtroppo ebbero solo alloggio nel fienile ma senza cena. Il contadino si scuso con loro ma non aveva nulla da offrire loro a caus di problemi contingenti.

Dovettero accettare quella situazione anche perché non potevano prendersela con nessuno

se la situazione era critica anche in quelle campagne.

Con l'ottimismo dei giovani e l'insegnamento del padre che li invitava a confidare sempre nella provvidenza, bevvero tanta acqua per riempirsi lo stomaco, prepararono i giacigli e dopo aver chiacchierato per una mezz'ora su com'era andata, la giornata decisero che era ora di recitare il rosario prima di addormentarsi.

Avevano preso l'abitudine di recitare il rosario dai genitori. A casa non si andava mai a letto senza averlo recitato.

Terminarono le preghiere con un pensiero ai genitori al fratello e alle sorelle; pregarono per tutti. Ringraziarono il signore per la giornata soddisfacente dal punto di vista economico e provarono ad addormentarsi.

Erano in un angolo di un enorme fienile; avevano steso un bel po' di fieno per simulare per quanto possibile il materasso di casa. Sopra al fieno avevano appoggiato la coperta e con la stessa si avvolsero perché le notti erano ancora fresche.

La stanza era buia e le poche e piccole finestre erano inutili se la notte non era luminosa o peggio ancora se il cielo era nuvoloso. Quando c'era la luna ed era sereno allora anche un piccolo fascio di luce per rompere il buio ti dava coraggio e ti faceva compagnia e allora la nostalgia di casa era meno martellante.

*(segue sul prossimo numero)*

## **SANTS DAL MÊS – Beât Bertrand**

Il 6 di giugno *Beât Bertrant*, vescovo Bertrando, francese di nascita e di formazione, nato a Saint Geniès nel 1334, fu chiamato a reggere la Chiesa Patriarcale di Aquileia. Vivendo con grande austerità, si era dedicato alla riforma della vita morale della sua Chiesa, convocando sinodi e concili provinciali, fondando monasteri, favorendo la cultura e l'arte e soccorrendo con generosità i poveri. Si era fatto così numerosi nemici tra la nobiltà, che avevano congiurato contro di lui e lo avevano affrontato in armi nella piana di Richinvelda, ammazzandolo il 6 giugno del 1350. Il suo corpo è seppellito nella chiesa metropolitana di Udine e fin dal primo momento è stato venerato dai fedeli. Dal 1559, Clemente VIII ha permesso che si celebrasse la giornata dell'anniversario della sua morte; Benedetto XIV e poi Clemente XIII

hanno dato la facoltà di venerare Bertrando col titolo di Beato nella Diocesi di Goria e Udine.

*Test gjavât fûr dal Messâl par furlan, di agns in spiete de aprovazion di bande de CEI (Conference Episcopâl Taliane).*

## **MUSICHIS E DANZIS DI RESIE – SI PROVE LA CANDIDATURE UNESCO**

Resie e domande il sostegn pe sô candidature Unesco, pontant su la sô musiche e sui siei bai. Par chest, il sindic Sergio Chinese al invide operadôrs culturâi, esperts di musiche e danze, professôrs e dutis lis figuris dal setôr, a sotscrivi une cjarte indulà che si cjate une declarazion di firmâ a pro di cheste propueste. La intenzion e je chê di fâ jentrâ il bal popolâr e lis musiche roseanis antighis inte liste des oparis mestris dal patrimoni orâl e imateriâl de umanità.

Un percors cetant lunc e complicât, tacât tal 2011 e no ancjemò finît, curât fin cumò dal antropolic Stefano Morandini e dal musicolic Roberto Frisano, in buine intese cul comun di Resie e cu lis variis associazions che a divulghe e che a mantegnin il tant particolâr patrimoni musicâl e coreutic dai roseans.

Il percors par proponi une candidature di chest gjenar nol è par nuie facil.

Augûrs Resie !

## **ISCRIZIONI ASSOCIATIVE ANNO 2016**

E' possibile iscriversi all'associazione per l'anno 2016; le quote sono rimaste invariate rispetto all'anno precedente e risultano essere le seguenti:

. Socio Ordinario	30,00	euro
. Socio Familiare	10,00	"
. Socio Simpatizzante	30,00	"
. Socio Sostenitore	60,00	"

I versamenti possono essere effettuati sul conto corrente postale indicato in calce, o direttamente al Tesoriere.

L'iscrizione dà diritto a ricevere il notiziario, i programmi e gli inviti alle manifestazioni organizzate dall'Associazione.

### **SEDE**

**Segreteria:** P.za Carducci, 3/2 – 40125 BOLOGNA  
tel. 328 2158878

email: [segreteria@fogolarbologna.it](mailto:segreteria@fogolarbologna.it)

sito: [www.fogolarbologna.it](http://www.fogolarbologna.it)

**Conto corrente postale n. 42487090 intestato a FOGOLAR FURLAN - BOLOGNA**